



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/KOR/CO/14/Add.1
23 January 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Информация, представленная правительством Республики Корея
об осуществлении заключительных замечаний Комитета
по ликвидации расовой дискриминации**

[29 сентября 2008 года]

**Информация о выполнении Республикой Корея рекомендаций,
изложенных в пунктах 1, 13 и 17 заключительных
замечаний Комитета по ликвидации расовой
дискриминации**

Пункт 11

Представить английский перевод Закона об обращении с иностранцами, находящимися на территории Кореи, а также подробную информацию о его выполнении.

1. Правительство Кореи обеспечивает подготовку перевода Закона об обращении с иностранцами, находящимися на территории Кореи, на английский язык, но работа над ним еще не завершена.
2. В соответствии со статьей 19 Закона, начиная с 2007 года, ежегодно 20 мая объявляется "Днем объединения", который отмечается путем проведения различных мероприятий с участием иностранцев, включая находящихся в браке иммигрантов.
3. В соответствии со статьей 5 этого Закона правительство Кореи занимается подготовкой проекта Национального плана действий для иностранцев, работа над которым вскоре будет завершена и который вступит в силу во втором полугодии текущего года.

Дальнейшие меры, включая меры законодательного характера, для запрещения и ликвидации всех видов дискриминации в отношении иностранцев, включая трудящихся-мигрантов и детей, родившихся в межэтнических браках, а также для обеспечения равного и эффективного доступа лиц различного этнического или национального происхождения к правам, закрепленным в статье 5 Конвенции.

4. Правительство Кореи прилагает усилия для включения положения о "запрете дискриминации в отношении иностранцев и их детей", предусмотренном в статье 10 Закона об обращении с иностранцами, находящимися на территории Кореи, в Национальный план действий для иностранцев.

5. В отношении права на свободу передвижения и проживания в пределах государства, закрепленного в статье 5 Конвенции, правительство Кореи гарантирует осуществление этого права лицами различного этнического или национального происхождения. Вместе с тем иностранцам в случае смены ими места проживания необходимо заявить об этом в местное управление по делам иммиграции в течение 14 суток после изменения места жительства.

6. В отношении права покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, закрепленного в статье 5 Конвенции, правительство Кореи гарантирует осуществление этого права без ограничений за исключением случаев, когда иностранцу запрещено покидать Корею в связи с проведением расследования или судебного разбирательства, к которому он/она имеет отношение.

7. В отношении права на гражданство, закрепленного в статье 5 Конвенции, иностранцы могут подавать заявления о получении корейского гражданства независимо от их расы, если они соответствуют критериям, изложенным в Законе о гражданстве.

Пункт 13

Конкретные меры законодательного характера, направленные на запрещение и наказание уголовных преступлений по расовым мотивам в соответствии со статьей 4 Конвенции

8. В настоящее время нет специального законодательства, устанавливающего запрет и наказание в отношении уголовных преступлений, совершаемых по расовым мотивам. Однако Уголовным законом Республики Корея установлены наказания для виновных в уголовных преступлениях независимо от расы жертв.

Скорейший переход к разработке и принятию законопроекта о запрещении дискриминации

9. Правительство Кореи занимается изучением соответствующих национальных законов и примеров законодательства по этому вопросу, принятого в других странах, а также с удвоенной энергией прилагает усилия для принятия закона о запрещении дискриминации.

10. В декабре 2007 года правительство представило Национальной ассамблее проект закона о запрещении дискриминации, но в мае текущего года его рассмотрение было автоматически прекращено, поскольку сессия Национальной ассамблеи завершилась.

11. Как ожидается, в законе будут указаны такие признаки дискриминации, как пол, религия и раса и области, в которых дискриминация подлежит запрещению, например сфера занятости, а также средства правовой защиты от актов дискриминации.

Пункт 17

Меры для усиления защиты прав женщин-иностранок, вступивших в брак с гражданами Кореи, в частности, путем обеспечения того, чтобы их статус законно проживающих в стране лиц в случае раздельного проживания/развода не зависел целиком от наличия доказательства того, что разрыв отношений произошел по вине их супругов, являющихся гражданами Кореи

12. Правительство Кореи обеспечивает работу центров экстренной поддержки женщин-мигрантов:

- в этих центрах в рамках тесного сотрудничества с полицией, лечебными учреждениями и службами по защите женщин поддержка женщинам-мигрантам оказывается в течение 24 часов в сутки 365 дней в году, особенно в случаях, когда они подвергаются насилию в быту, сексуальному насилию и вынуждены заниматься проституцией;
- число языков, используемых консультационными службами центров увеличено до восьми (вьетнамский, китайский, английский, филиппинский, монгольский, русский, тайский, кхмерский); кроме того, расширен состав консультационных служб путем включения от одного до пяти сотрудников в каждую языковую службу.

13. Правительство Кореи планирует расширить деятельность приютов для женщин-мигрантов путем увеличения их числа с 4 в 2008 году до 18 в 2009 году. В приютах будут предоставляться комплексные услуги, включая организацию временного пребывания, предоставления медицинских и правовых услуг, а также помощь в упрощении процедуры их отъезда из страны.

14. Лица, планирующие заключить брак с женщинами-иностранками проходят обучение и подготовку, позволяющие им глубже разобраться в вопросах глобализации и международных браков, многообразия культур и гендерного равенства, взаимоотношений и общения, а также в нормативно-правовых документах, относящихся к международным бракам, в интересах предотвращения насилия в быту.

15. В случае раздельного проживания супруги-иностранки от супруга, имеющего корейское гражданство, или развода с ним и при установлении, что прекращение отношений произошло по инициативе супруга, имеющего корейское гражданство, супруга-иностранка сохраняет за собой статус законно проживающего в стране лица. В настоящее время правительство Кореи стремится к облегчению бремени доказывания, возлагаемого на супругу-иностранку, признавая в качестве доказательства вины не только судебное решение о разводе, но и выдаваемый сертифицированными НПО документ, подтверждающий права женщин.

16. Даже в случае установления прекращения связи по инициативе супруги-иностранки последняя имеет право на сохранение за собой статуса законно проживающего в стране лица в случае необходимости в нем для воспитания детей или оказания поддержки родителям.

Регулирование деятельности международных брачных агентств

17. Правительство Кореи инициировало принятие Закона о регулировании деятельности посреднического брачного агентства, который вступил в силу 15 июня 2008 года:

- Закон позволил усилить контроль и надзор со стороны правительства за международными посредническими брачными агентствами путем введения системы регистрации.
- Законом предусматривается запрет на рекламные объявления с недостоверной или преувеличенной информацией, ответственность за компенсацию ущерба и обязательство соблюдать законы и правила страны, в которой агентства осуществляют свою деятельность. Законом также ужесточено наказание за несоблюдение обязанностей, установленных в соответствии с этим Законом.
- В соответствии с Законом лица, являющиеся сотрудниками международных посреднических брачных агентств, должны проходить подготовку, целью которой является содействие соблюдению этических норм высшего уровня.

18. Иностранцам, состоящим в браке, до их въезда в Корею представляется соответствующая информация и консультативные услуги:

- Правительство Кореи откомандировало во Вьетнам и на Филиппины должностных лиц по вопросам международных браков и миграции.
-

- В Монголии и Камбодже правительство Кореи обеспечивает деятельность контактных центров и предоставляет возможность находящимся в браке иммигрантам пройти учебные курсы до их въезда в Корею.
- На пяти иностранных языках издаются и распространяются среди состоящих в браке иммигрантов ежеквартальные журналы, содержащие полезную информацию о жизни в Корею.

Меры, включая предоставление достаточной информации о стране и ее традициях, а также организацию курсов корейского языка для содействия интеграции женщин-иностранок, вступивших в брак с гражданами страны, в общество государства-участника

19. Вступление в силу Закона о поддержке мультикультурной семьи запланировано на 22 сентября 2008 года. Он позволит правительству Кореи более системно подойти к осуществлению программ в интересах мультикультурных семей и наладить партнерские отношения в этой связи с местными правительствами и НПО.

20. Правительство Кореи предоставляет различные услуги, направленные на содействие устройству и интеграции в корейском обществе иммигрантам, состоящим в браке:

- Центр поддержки мультикультурной семьи оказывает различные услуги состоящим в браке иммигрантам, например по обучению корейскому языку и культуре, консультированию по вопросам образования детей и распространению информации о жизни в Корею с использованием журналов, листовок и буклетов.
- Персонал Центра посещает тех иммигрантов, которые испытывают затруднения, и оказывает им поддержку путем проведения занятий по корейскому языку и их консультирования по вопросам воспитания детей.
- Центр помогает иммигрантам в получении трудоустройства и открытии своих собственных предприятий путем оказания таких услуг, как обучение сельскохозяйственным профессиям. Он также оказывает поддержку в создании групп, занимающихся укреплением сотрудничества между выходцами из разных стран с целью расширения их возможностей по созданию потенциала в сфере самопомощи.

21. Правительство Кореи также оказывает информационные услуги замужним женщинам из числа иностранцев, включая предоставление компьютеров семьям женщин-иммигрантов, находящихся в неблагоприятном положении, а также проведение курсов подготовки корейскому языку и информационным технологиям для замужних женщин-иностранок.

22. Должностные лица Управления контроля за иммиграцией предоставляют индивидуальные консультативные услуги состоящим в браке иммигрантам, с тем чтобы помочь им решать широкий круг проблем, с которыми они повседневно сталкиваются в Корею, и тем самым содействовать их интеграции в корейское общество.
